HEM-7080IT-E_de.fm Page 1 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

OMRON

Automatisches digitales Blutdruckmessgerät

Model M9 Premium

• Gebrauchsanweisung

DE

Intelli™ sense

A Good Sense of Health

IM-HEM-7080IT-D-01-12/06
1663981-2B

HEM-7080IT-E_de.fm Page 2 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Inhalt

Vor der Verwendung des Messgeräts

Einführung 3
Wichtige Sicherheitsinformationen 4
1. Überblick 6
2. Vorbereitung 10
2.1 Batterien einsetzen und auswechseln 10
2.2 Das Netzteil verwenden 12
2.3 Datum und Uhrzeit einstellen 13

Gebrauchsanweisung

3. Verwendung des Messgeräts 17
3.1 So sitzen Sie beim Messen richtig 17
3.2 Anlegen der Armmanschette 19
3.3 Eine Messung vornehmen 22
3.4 Anweisungen für spezielle Bedingungen 32
3.5 Benutzung der Speicherfunktion 33
3.6 Überspielen der Daten auf einen PC 40
4. Kurzanleitung 41

Pflege und Instandhaltung

5. Störungen: Ursachen und Behebung 42
5.1 Fehlermeldungen 42
5.2 Fehlersuche und -behebung 43
6. Pflege und Lagerung 44
7. Ersatzteile 45
8. Technische Daten 46
9. Einige nützliche Informationen über den Blutdruck 48

HEM-7080IT-E_de.fm Page 3 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für das OMRON M9 Premium Intellisense Oberarm-Blutdruckmessgerät entschieden haben.

Das OMRON M9 Premium Intellisense ist ein vollautomatisches Blutdruckmessgerät, das auf dem oszillometrischen Prinzip beruht. Es misst Ihren Blutdruck und die Pulsfrequenz einfach und schnell. Für das bequeme, kontrollierte Aufpumpen, ohne dass der Druck voreingestellt werden muss oder neu aufgepumpt werden muss, verwendet das Gerät die fortschrittliche Technik „Intellisense“.

Das Messgerät speichert die Messergebnisse von zwei Personen und bietet Morgen- und Abendmittelwerte. Der Automodus ermöglicht drei aufeinander folgende Messungen mit abgestimmten Zeitspannen für eine Mittelwertmessung.

Mit der in diesem Messgerät enthaltenen Blutdruckmanagementsoftware von OMRON können Sie Blutdruckwerte, die mit dem OMRON M9 Premium Intellisense gemessen wurden, anzeigen, verwalten und ausdrucken. Die mitgelieferte Software ist nur in Englisch verfügbar.

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Wegen ausführlicher Informationen zu Ihrem Blutdruck wenden Sie sich an IHREN ARZT.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 4 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Wichtige Sicherheitsinformationen

Bei Schwangerschaft, Arrhythmie und Arteriosklerose sollten Sie sich an Ihren Arzt wenden.
Verwenden Sie das Gerät nur, um die vorgesehenen Benutzermesswerte abzuspeichern.
Lesen Sie diesen Abschnitt aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

⚠ Achtung:

(Allgemeine Verwendung)

- Wenden Sie sich stets an Ihren Arzt. Ändern Sie niemals die Dosis eines vom Arzt verordneten Medikaments und setzen Sie es nie ab.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt bei Kleinkindern oder solchen Personen lassen, die ihre Zustimmung nicht ausdrücken können.
- Das Messgerät nur zum Messen des Blutdrucks verwenden.
- Verwenden Sie nur die für dieses Gerät zugelassene Armmanschette. Die Verwendung anderer Armmanschetten kann zu falschen Messergebnissen führen.
- Das Messgerät und die Armmanschette nicht zerlegen.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch bei Messungen während der Nacht nicht um irgendwelche Körperteile gewickelt ist. Dies könnte zu Verletzungen führen, wenn der Druck im Luftschlauch erhöht wird.
- Wickeln Sie die Armmanschette nicht fest um den Arm, wenn Sie nachts Messungen durchführen. Dies könnte zu Verletzungen führen.
- Die Armmanschette nicht auf über 299 mmHg aufpumpen.
- Achten Sie darauf, dass während der Messungen keine Gegenstände mit dem USB-Anschluss auf der rechten Seite des Geräts in Berührung kommen.

(Verwendung des optionalen Netzteils)

- Verwenden Sie nur das originale, für dieses Gerät entwickelte Netzteil. Die Verwendung eines nicht unterstützten Netzteils kann das Messgerät beschädigen oder kann für dieses Gerät gefährlich sein. Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an. Überlasten Sie die Steckdose nicht. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Das Netzteil nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie das Netzkabel sofort aus der Steckdose.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 5 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

• Nie das Netzkabel mit nassen Händen in die Steckdose einstecken oder aus der Steckdose ziehen.

(Verwendung der Batterien)

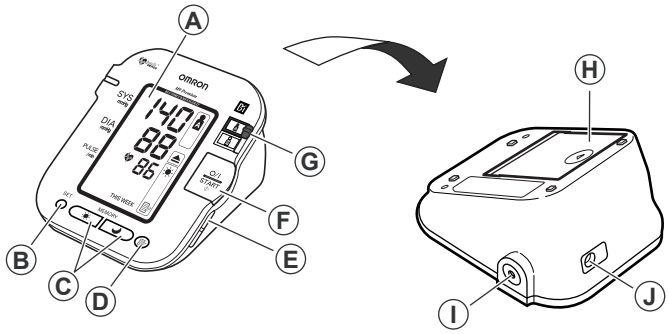
• Wenn Batteriesäure in Ihre Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser ab. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.
• Wenn Batteriesäure auf Ihre Haut oder Ihre Kleider gelangt, spülen Sie diese sofort mit reichlich klarem Wasser ab.
• Verwenden Sie für dieses Messgerät nur vier „AA“ Alkalibatterien. Verwenden Sie keine anderen Batterietypen.
• Die Batterien nicht mit falscher Polarität einsetzen.
• Leere Batterien unverzüglich gegen neue austauschen. Alle vier Batterien gleichzeitig gegen neue auswechseln.
• Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät drei Monate oder länger nicht benutzt wird. Wenn die Batterien für mindestens 30 Sekunden entfernt wurden, müssen anschließend Datum und Zeit neu eingestellt werden.
• Keine neuen und gebrauchten Batterien zusammen verwenden.
• Lesen und beachten Sie das Kapitel „Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)“ im Abschnitt Technische Daten.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

• Knicken Sie die Armmanschette nicht mit Gewalt und biegen Sie den Luftschlauch nicht übermäßig.
• Ziehen Sie den Luftschlauch zum Entfernen am Stecker zum Hauptgerät und nicht am Schlauch selbst.
• Das Messgerät keinen starken Schlägen oder Schwingungen aussetzen, weder das Hauptgerät noch die Armmanschette auf den Boden fallen lassen.
• Pumpen Sie die Manschette nicht auf, wenn sie nicht um den Arm gewickelt ist.
• Die Armmanschette nicht waschen oder in Wasser tauchen.
• Messen Sie den Blutdruck nicht nach einem Bad, nach Alkoholgenuss, nach Rauchen, Sport oder nach einer Mahlzeit.
• Lesen und befolgen Sie den Punkt „Korrekte Entsorgung dieses Produkts“ im Abschnitt Technischen Daten vor der Entsorgung des Geräts, von Zubehör oder optionalen Teilen.

1. Überblick

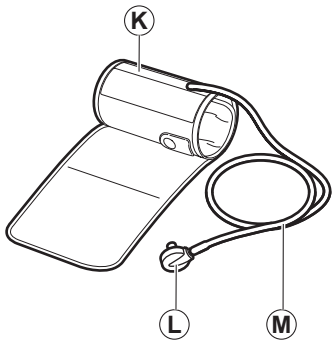
Hauptgerät



A. Anzeige
B. Taste SET
C. Tasten für Morgen- und Abendmittelwerte (/)
D. Taste MEMORY
E. USB-Anschlussbuchse (USB 1.1 kompatibel)
F. Taste EIN/AUS (O/I)
G. Auswahlschalter für die Benutzer-ID (A & B)
H. Batteriefach
I. Luftschlauchbuchse
J. Netzanschluss (für das Netzteil)

HEM-7080IT-E_de.fm Page 7 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

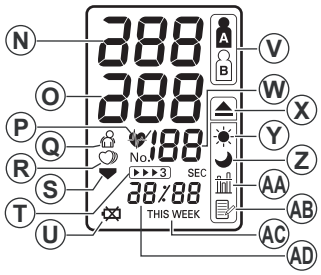
Armmanschette



K. Armmanschette
(Manschette: Armumfang 22-42 cm)
L. Luftschlauchanschluss
M. Luftschlauch

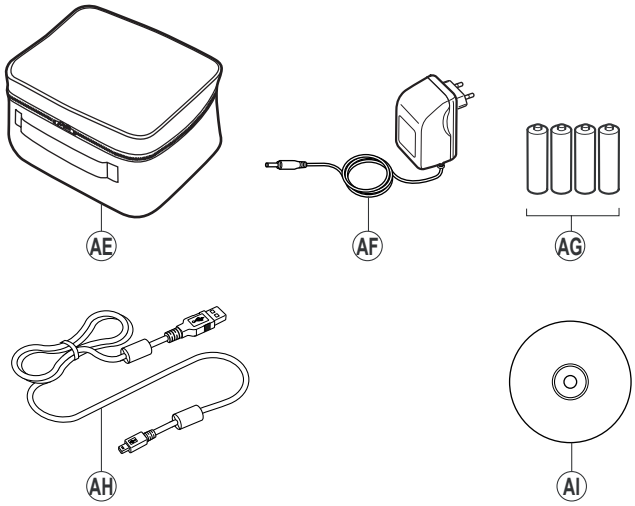
HEM-7080IT-E_de.fm Page 8 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Anzeige



N. Systolischer Blutdruck
O. Diastolischer Blutdruck
P. Herzschlagsymbol
   1. (Blinkt bei der Messung)
   2. (Wenn es nach Abschluss der Messungen blinkt, zeigt dies, dass der Blutdruck außerhalb des empfohlenen Bereichs liegt)
Q. Symbol Bewegung
(Wird angezeigt, wenn Sie sich während der Messung bewegen.)
R. Symbol unregelmäßiger Herzschlag
S. Symbol Luftablass
T. Automodussymbol
(Wird angezeigt, wenn der Automodus eingestellt ist.)
U. Batterieladestand-Symbol
V. Benutzer-ID-Symbol (A oder B)
(Zeigt an, ob der Benutzer den Benutzer A oder B zur Messung oder für Speicherfunktionen ausgewählt hat.)
W. Pulsanzeige
X. Symbol Frühe Morgenhypertonie (Wird angezeigt, wenn die Messwerte für den Morgenmittelwert einer Woche über 135 für den systolischen Blutdruck Wert und/oder 85 für den diastolischen Blutdruck liegen.)
Y. Symbol Morgenmittelwert
(Wird angezeigt, wenn die Morgenmittelwerte mit der Speicherfunktion angezeigt werden.)
Z. Symbol Abendmittelwert
(Wird angezeigt, wenn die Abendmittelwerte mit der Speicherfunktion angezeigt werden.)
AA. Mittelwertsymbol
(Erscheint, wenn die Werte für die letzten drei Messungen angezeigt werden.)
AB. Speichersymbol
(Wird angezeigt, wenn die im Speicher abgelegten Werte angezeigt werden.)
AC. Wochenanzeige
AD. Datums-/Zeitanzeige

Lieferumfang



AE. Weicher Aufbewahrungsbeutel
AF. Netzteil
AG. Vier AA-Alkalibatterien (LR6)
AH. USB-Kabel
AI. CD-ROM (Blutdruckmanagementsoftware)

- Gebrauchsanweisung
- Garantieschein
- Blutdruckpass
- Blutdruckmessgerät
- Installationsanleitung (für die Blutdruckmanagementsoftware)

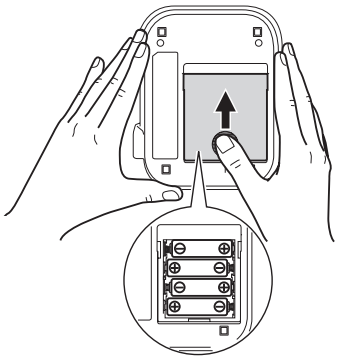
DE

2. Vorbereitung

2.1 Batterien einsetzen und auswechseln

1. Das Hauptgerät kopfüber drehen.

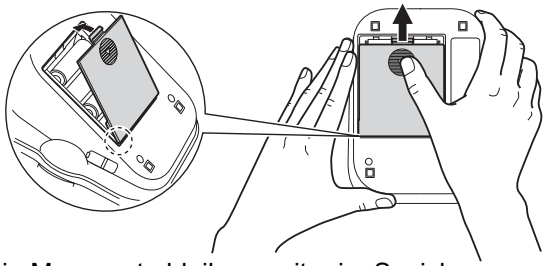
2. Schieben Sie die Batterieabdeckung in Pfeilrichtung und drücken Sie dabei auf den geriffelten Teil der Abdeckung.



3. Installieren oder ersetzen Sie vier „AA“-Batterien so, dass der + (positive) und - (negative) Pol mit der im Batteriefach angezeigten Polarität übereinstimmen.

4. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an.

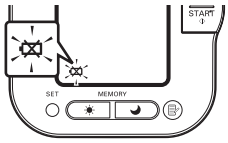
Schieben Sie die Batterieabdeckung wie dargestellt, bis sie einrastet.



Hinweis: Die Messwerte bleiben weiter im Speicher gespeichert, auch nachdem die Batterien ausgetauscht wurden.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 11 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Batterie-Lebensdauer und Austausch



Wenn das Batterieladestand-Symbol ( ) auf dem Display erscheint, alle vier Batterien auswechseln.

- Wenn das Batterieladestand-Symbol ( ) zu blinken beginnt, können Sie das Messgerät noch eine kurze Zeit verwenden. Die Batterien im Voraus gegen neue austauschen.
- Wenn das Symbol ( ) weiter angezeigt wird, sind die Batterien leer. Die Batterien sofort gegen neue auswechseln. Vor dem Austausch der Batterien das Gerät ausschalten.

• Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn das Gerät drei Monate oder länger nicht benutzt wird.

• Wenn die Batterien für mindestens 30 Sekunden entfernt wurden, müssen anschließend Datum und Zeit neu eingestellt werden. Näheres finden Sie in Kapitel 2.3.

• Die Batterien entsprechend der vor Ort geltenden Vorschriften entsorgen.

Mit vier neuen „AA“ Alkalibatterien können ca. 1400 Messungen gemacht werden, wenn pro Tag sechs Messungen gemacht werden.

Da die mitgelieferten Batterien nur für eine Testverwendung gedacht sind, haben sie möglicherweise eine kürzere Lebensdauer und reichen eventuell nicht für 1400 Messungen.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 12 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

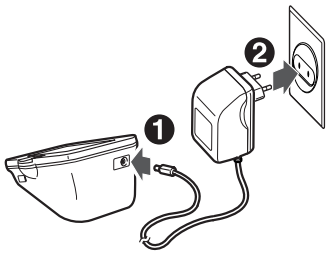
2.2 Das Netzteil verwenden

Legen Sie auch bei Verwendung des Netzteils Batterien ins Batteriefach ein.

Hinweise:

- Nie das Netzkabel mit nassen Händen in die Steckdose einstecken oder aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie nur das originale, für dieses Gerät entwickelte Netzteil. Die Verwendung eines nicht unterstützten Netzteils kann das Messgerät beschädigen.
- Wenn das Netzteil zusammen mit dem Hauptgerät aufbewahrt wird, muss darauf geachtet werden, dass das Hauptgerät und die Manschette nicht beschädigt werden.

1. Den Netzstecker in die Netzbuchse auf der Rückseite des Hauptgeräts einstecken.
2. Schließen Sie das Netzteil an einer Steckdose an.



Beim Abstecken des Netzteils sollte zuerst der Netzstecker des Netzteils aus der Steckdose und dann sofort der Stecker des Netzteils vom Hauptgerät abgezogen werden.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 13 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

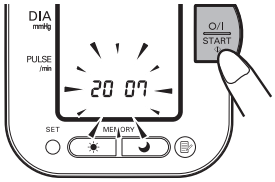
2.3 Datum und Uhrzeit einstellen

Ihr Blutdruckmessgerät speichert automatisch bis zu 84 Einzelmesswerte zusammen mit Datum und Zeit.

So nutzen Sie die Speicher- und Mittelwertfunktionen:

- Bevor das Messgerät zum ersten Mal verwendet wird, das richtige Datum und die Uhrzeit einstellen.
- Wenn die Batterien für mindesten 30 Sekunden entfernt wurden, müssen anschließend Datum und Zeit neu eingestellt werden.

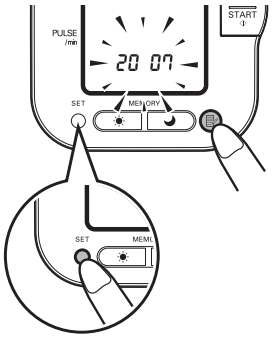
1. Wenn die Taste EIN/AUS (O/I) gedrückt wird, um das Messgerät das erste Mal einzuschalten, nachdem Batterien eingelegt wurden, blinken die Ziffern des Jahres (2007) auf der Anzeige.



2. Drücken Sie die Taste MEMORY, um den Wert der Ziffern um eins zu erhöhen.

Hinweise:

- Der Einstellbereich für das Jahr geht von 2007 bis 2030. Wenn das Jahr 2030 erreicht ist, springt der Wert auf 2007 zurück.
- Wenn Sie die Taste MEMORY gedrückt halten, wird der Wert schneller erhöht.



3. Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen, wenn die gewünschte Zahl in der Anzeige erscheint.

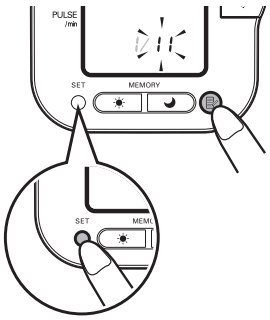
Wenn das Jahr eingestellt ist, blinken die Ziffern für den Monat auf der Anzeige.

DE

HEM-7080IT-E_de.fm Page 14 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

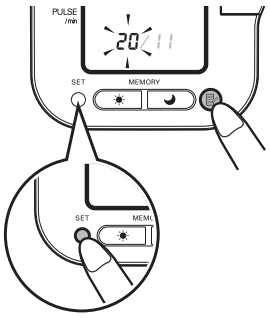
4. Schritte 2 und 3 wiederholen, um den Monat einzustellen.

Wenn der Monat eingestellt ist, blinken die Ziffern für den Tag auf der Anzeige.



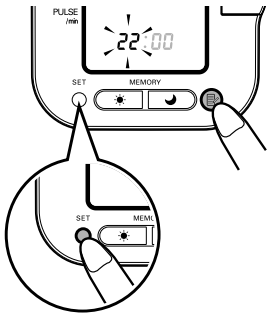
5. Schritte 2 und 3 wiederholen, um den Tag einzustellen.

Wenn der Tag eingestellt ist, blinken die Ziffern für die Stunde auf der Anzeige.



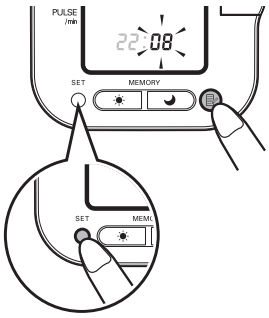
6. Schritte 2 und 3 wiederholen, um die Stunde einzustellen.

Wenn die Stunde eingestellt ist, blinken die Ziffern für die Minuten auf der Anzeige.



HEM-7080IT-E_de.fm Page 15 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

7. Schritte 2 und 3 wiederholen, um die Minuten einzustellen.



Die Minuten sind eingestellt.

Nach dem Einstellen der Minuten schaltet sich das Messgerät automatisch aus.

Zum Einstellen von Datum und Zeit drücken Sie die Taste SET, während das Messgerät im Standby-Modus ist.

Hinweise zum Einstellen von Datum und Uhrzeit

Falls Sie aus irgendwelchen Gründen Datum und Zeit neu einstellen müssen, oder wenn Datum und Zeit beim Austausch der Batterien zurückgesetzt wurden, sollten Sie die Zeit zwischen 10:00 und 18:59 einstellen. Dadurch werden Probleme mit den im Speicher gespeicherten Morgen- und Abendwochenmittelwerten vermieden.

Um Datum und Zeit zu einem späteren Zeitpunkt zu starten, sollten Sie bei ausgeschaltetem Gerät beginnen. Führen Sie dazu die folgenden Schritte aus.

DE

1. Drücken Sie die Taste SET und halten Sie sie gedrückt.

Das Symbol Automodus ▶▶▶3 und die derzeitige Einstellung (**on** oder **oFF**) werden für die ausgewählte Benutzer-ID angezeigt.

Falls das Jahr nicht blinkt, drücken Sie die Taste SET ein- oder zweimal, bis das Jahr blinkt.

Das Jahr blinkt in der Anzeige.

2. Informationen zum Einstellen von Datum und Zeit finden Sie in Kapitel 2.3.2.

Bei der manuellen Einstellung von Datum und Zeit muss das Messgerät von Hand ausgeschaltet werden. Es wird nach dem Einstellen der Minuten nicht automatisch abgeschaltet.

Hinweise:

- Bitte stellen Sie sicher, dass Datum und Zeit richtig eingestellt wurden, sodass die Wochenmittelwerte richtig angezeigt werden. Falls Datum/Zeit aus Versehen falsch eingestellt wurden, drücken Sie die Taste SET, um durch die Einstellungen zu blättern, um die richtigen Werte einzustellen.
- In den Fällen, in denen die Zeit nach längerem Nicht-Verwenden des Geräts falsch angezeigt wird, stellen Sie Datum und Zeit neu ein (Anweisungen zum Einstellen der Uhr finden Sie in Kapitel 2.3). Löschen Sie die gespeicherten Werte, wenn Sie das Messgerät wieder verwenden (Anweisungen zum Löschen der aufgezeichneten Werte finden Sie in Kapitel 3.5).

HEM-7080IT-E_de.fm Page 17 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

3. Verwendung des Messgeräts

3.1 So sitzen Sie beim Messen richtig

Sie können die Messung am rechten oder linken Arm durchführen.

Hinweise:

- Messungen sollten an einem ruhigen Ort durchgeführt werden, und Sie sollten entspannt sitzen. Stellen Sie sicher, dass das Zimmer nicht zu warm bzw. zu kalt ist.
- Mindestens 30 Minuten vor einer Messung nicht essen, rauchen oder körperliche Anstrengungen unternehmen.
- Während der Messung weder reden noch bewegen.

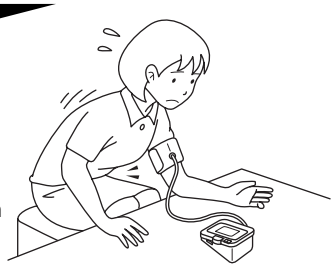
Richtige Haltung
Sitzen Sie aufrecht und mit geradem Rücken.
Entfernen Sie eng sitzende oder dicke Kleidung wie Pullover von Ihrem Oberarm.
Schieben Sie die Manschette nicht über Kleidungstücke und rollen Sie Ihren Ärmel nicht auf, wenn er zu eng ist.
Legen Sie Ihren Arm auf einen Tisch, sodass sich die Manschette auf Herzhöhe befindet.
Der Abstand zwischen Stuhl und Tischplatte sollte zwischen 25 bis 30 cm betragen.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 18 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Hinweise:

- Die richtige Körperhaltung ist zum Erlangen genauer Ergebnisse notwendig.
- Sie sollten auch versuchen, Ihren Blutdruck täglich zur selben Zeit zu messen. (Innerhalb von 1 Stunde nach dem Aufstehen wird empfohlen.)

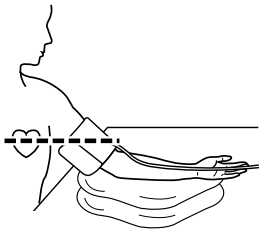
Falsche Haltung



- **Gekrümmter Rücken (nach vorne gebeugt)**
- **Sitzen mit übereinander geschlagenen Beinen**
- **Sitzen auf einem Sofa oder an einem niedrigen Tisch, sodass Sie sich eventuell nach vorne beugen.**

Diese Situationen können aufgrund der Anspannung oder weil die Armmanschette niedriger als das Herz liegt, zu zu hohen Blutdruckwerten führen.

Falls die Armmanschette niedriger als Ihr Herz liegt, sollten Sie mit Kissen oder Ähnlichem die Höhe Ihres Armes justieren.

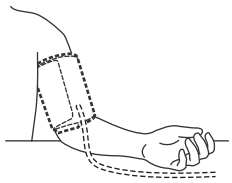


HEM-7080IT-E_de.fm Page 19 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

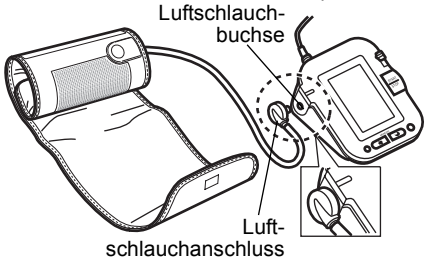
3.2 Anlegen der Armmanschette

Sie können die Manschette am linken oder rechten Arm anlegen.

- Machen Sie Ihren Oberarm frei.
- Schieben Sie die Manschette nicht über Kleidungstücke und rollen Sie Ihren Ärmel nicht auf, wenn er zu eng ist.



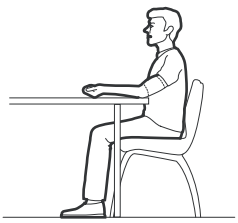
1. Den Luftschlauchanschluss in die Luftschlauchbuchse einstecken (auf der linken Seite des Geräts).

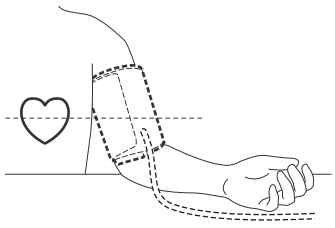


Die Manschette muss vollständig entlüftet sein, wenn sie in die Luftschlauchbuchse eingesetzt wird.

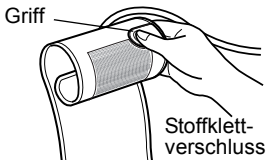
DE

2. Setzen Sie sich auf einen Stuhl, stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden auf, und stützen Sie Ihren Arm so auf einem Tisch auf, dass sich die Manschette später in der Höhe Ihres Herzens befindet.

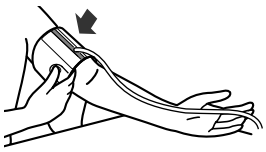




3. Halten Sie den Griff der Manschette gut mit der Hand fest.

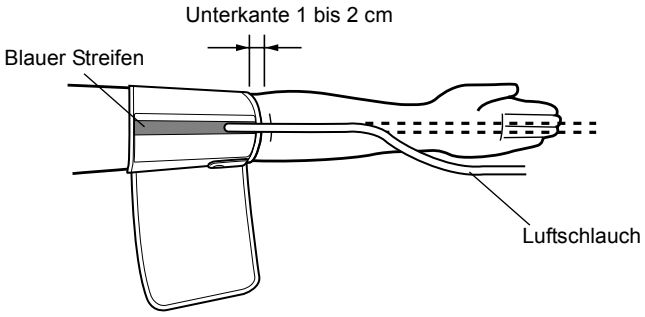


4. Drehen Sie die Innenfläche der Hand nach oben.



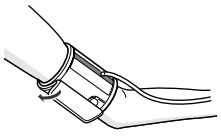
5. Legen Sie die Manschette so an Ihrem Oberarm an, dass der blaue Streifen mittig auf Ihrer Arminnenseite liegt und nach unten zeigt. Der Schlauch muss mittig entlang der Innenseite des Unterarms in Richtung des Mittelfingers verlaufen.

Der untere Rand der Manschette muss ca. 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen.



HEM-7080IT-E_de.fm Page 21 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

6. Ist die Manschette korrekt positioniert, drücken Sie den Klettverschluss FEST zusammen.

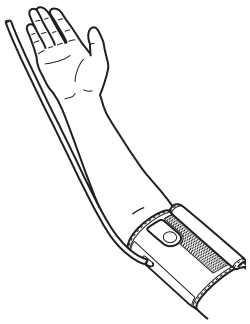


Hinweise:

- Vergewissern Sie sich, dass die Manschette eng an Ihrem Arm anliegt.
- Die Manschette sollte guten Kontakt zu Ihrer Haut haben. Sie müssen Ihren Zeigefinger leicht zwischen Manschette und Ihrem Arm stecken können, damit Sie die Manschette auf- und abschieben können.
- Vergewissern Sie sich, dass der Luftschlauch nicht geknickt ist.

Messungen am rechten Arm

Bitte beachten Sie die folgenden Punkte, wenn Sie die Manschette an Ihrem rechten Arm anlegen. Legen Sie die Manschette so an, dass der Luftschlauch an der Seite Ihres Ellenbogens verläuft.



Hinweise:

- Achten Sie darauf, dass Ihr Arm nicht auf dem Luftschlauch liegt, da dadurch der Luftstrom zur Manschette behindert würde.
- Legen Sie die Armmanschette so an, dass kein Teil der Manschette über dem Ellbogengelenk zu liegen kommt. Die Manschette sollte 1 bis 2 cm über dem Ellbogen liegen.
- Bei einer 2-maligen Anwendung pro Tag hält die Manschette ungefähr 3 Jahre.
- Der Blutdruck kann zwischen dem rechten und linken Arm differieren, daher können auch die gemessenen Blutdruckwerte unterschiedlich sein. OMRON empfiehlt daher, immer denselben Arm für Messungen zu verwenden. Falls sich die Werte zwischen den beiden Armen sehr deutlich unterscheiden, sollten Sie mit Ihrem Arzt absprechen, welchen Arm Sie für die Messung verwenden.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 22 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

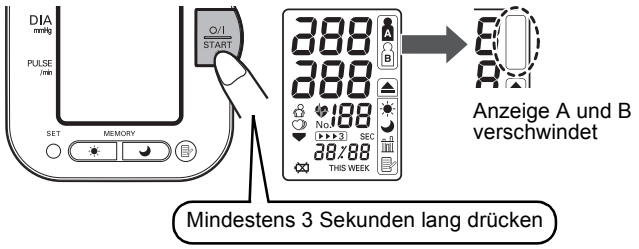
3.3 Eine Messung vornehmen

Das Messgerät ist dafür konzipiert, Messungen durchzuführen und die Messwerte für zwei Personen, die die Benutzer-ID A und B verwenden, im Speicher zu speichern.

Das Messgerät kann im Gastmodus auch eine einzelne Messung für eine andere Person durchführen. Das Symbol Benutzer-ID wird im Gastmodus nicht angezeigt. Messungen, die im Gastmodus durchgeführt werden, werden nicht im Speicher abgelegt.

Verwendung des Gastmodus

1. Drücken Sie und halten Sie die Taste EIN/AUS (O/I), bis die Symbole Benutzer A und B von der Anzeige verschwinden.



2. Die Taste EIN/AUS (O/I) loslassen.

Die Manschette beginnt sich automatisch aufzupumpen.

Hinweis: Um das Aufpumpen abzubrechen, drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I). Das Messgerät unterbricht das Aufpumpen, beginnt Luft abzulassen und schaltet sich aus.

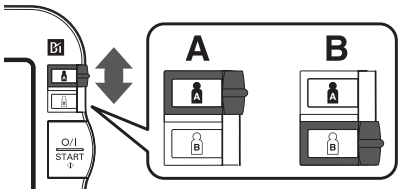
3. Das Aufpumpen stoppt und der Messvorgang wird gestartet. Nach der Messung zeigt das Messgerät Ihren Blutdruck und die Pulsfrequenz an.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 23 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Auswahl der Benutzer-ID

Wählen Sie Ihre Benutzer-ID. Verwenden Sie stets dieselbe Benutzer-ID, wenn Sie eine Messung vornehmen. Das Messgerät speichert die Messwerte abhängig von der ausgewählten Benutzer-ID. Diese Messwerte werden dazu verwendet, um den Morgenmittelwert und Abendmittelwert zu berechnen.

Schieben Sie den Auswahlschalter für die Benutzer-ID nach oben oder unten, um den Benutzer A oder B auszuwählen.



Verwendung des Benutzer-ID

Wenn Sie eine Benutzer-ID auswählen, kann das Gerät so eingestellt werden, dass der Einzelmodus verwendet wird oder dass drei aufeinander folgende Messungen durchgeführt werden, indem Sie durch Drücken der Taste EIN/AUS (O/I) den Automodus wählen.

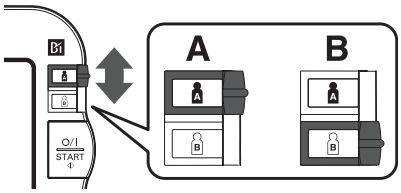
Hinweis: Der Standardwert ist auf Einzelmodus zum Messen eines einzelnen Wertes eingestellt.

Der Automodus führt drei aufeinander folgende Messungen durch. Das Messgerät pumpt die Manschette auf und führt in kurzem Abstand drei Messungen nacheinander aus.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 24 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Verwendung des Einzelmodus

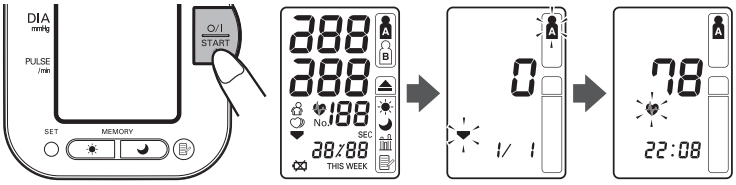
1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID (A oder B).



2. Die Taste EIN/AUS (O/I) drücken.

Alle Symbole werden angezeigt. Das Symbol der gewählten Benutzer-ID blinkt in der Anzeige.

Die Manschette beginnt sich automatisch aufzupumpen. Beim Aufpumpen der Manschette bestimmt das Gerät automatisch den für Sie idealen Aufpumpdruck. Das Messgerät misst den Puls während des Aufpumpens. Bewegen Sie Ihren Arm nicht und halten Sie still, bis das gesamte Messverfahren abgeschlossen ist.

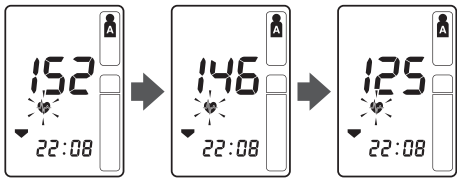


Hinweis: Um das Aufpumpen abzubrechen, drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I) und lassen Sie sie los. Das Messgerät unterbricht das Aufpumpen, beginnt Luft abzulassen und schaltet sich aus.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 25 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

3. Das Aufpumpen stoppt automatisch, und der Messvorgang wird gestartet.

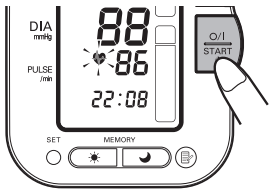
Während die Luft aus der Manschette abgelassen wird, werden abnehmende Zahlen angezeigt. Die Herzschlagsymbol (♥) blinkt bei jedem Herzschlag.



4. Nach Abschluss der Messung ist die Luft vollständig aus der Armmanschette abgelassen. Ihr Blutdruck und Ihre Pulsfrequenz werden angezeigt.

5. Drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I), um das Gerät auszuschalten.

Hinweis: Sollten Sie vergessen, das Gerät auszuschalten, schaltet es sich automatisch nach fünf Minuten aus.



DE

Hinweise:

- Selbstdiagnose und Selbstbehandlung anhand der Messergebnisse sind gefährlich. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.
- Vor der nächsten Blutdruckmessung immer mindestens 2-3 Minuten warten. Dadurch können die Arterien wieder zu dem Zustand vor der Messung des Blutdrucks zurückkehren.

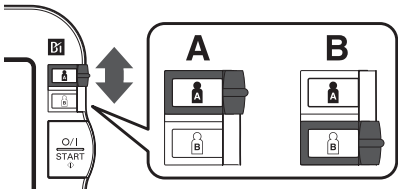
HEM-7080IT-E_de.fm Page 26 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Auswahl des Automodus

Der Automodus kann für Benutzer A oder B angewendet werden.

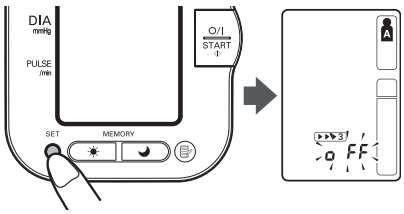
1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

2. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID (A oder B).



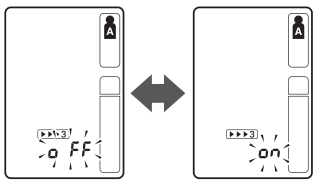
3. Drücken Sie die Taste SET und halten Sie sie gedrückt.

Das Automodussymbol (▶▶▶3) und die Einstellung **„oFF“** werden angezeigt.



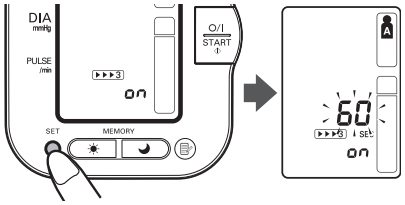
4. Drücken Sie die Taste MEMORY ( ), um **„on“** zu wählen.

Hinweis: Drücken Sie die Taste MEMORY, um zwischen **„on“** und **„oFF“** hin- und herzuwechseln.



HEM-7080IT-E_de.fm Page 27 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

5. Drücken Sie die Taste SET, um die Änderung zu bestätigen.



Die Anzahl Sekunden zwischen den einzelnen Messungen wird angezeigt.

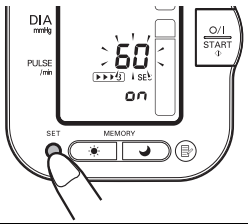
Hinweis: Der Standardwert zwischen zwei Messungen beträgt 60 Sekunden.

6. Drücken Sie die Taste MEMORY (), um das Zeitintervall zwischen den Messungen zu ändern.

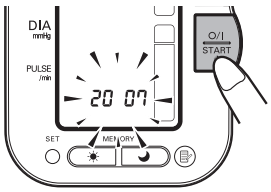
Das Intervall kann auf 15 Sekunden, 30 Sekunden, 60 Sekunden oder 120 Sekunden eingestellt werden. Drücken Sie die Taste MEMORY solange weiter, bis das gewünschte Intervall angezeigt wird.

7. Drücken Sie die Taste SET, um die Einstellung zu bestätigen.

Das Jahr blinkt in der Anzeige.



8. Drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I), um das Gerät auszuschalten.



DE

Verwendung des Automodus

1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID (A oder B).

2. Die Taste EIN/AUS (O/I) drücken.

Alle Symbole werden angezeigt. Das Symbol der gewählten Benutzer-ID blinkt in der Anzeige. Die Manschette beginnt sich automatisch aufzupumpen.

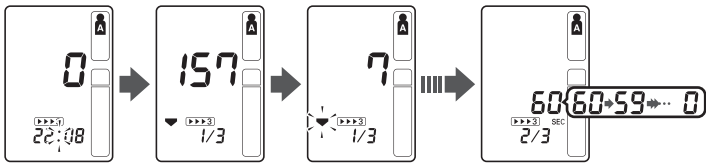
Hinweis: Um das Aufpumpen abzubrechen, drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I). Das Messgerät unterbricht das Aufpumpen, beginnt Luft abzulassen und schaltet sich aus.

3. Das Aufpumpen stoppt automatisch, und der Messvorgang wird gestartet.

Während die Luft aus der Manschette abgelassen wird, werden abnehmende Zahlen angezeigt. Das Herzschlagsymbol ( ) blinkt bei jedem Herzschlag. Nach Abschluss der Messung ist die Luft vollständig aus der Armmanschette abgelassen.

Hinweis: Bewegen Sie Ihren Arm nicht und halten Sie still, bis das gesamte Messverfahren abgeschlossen ist.

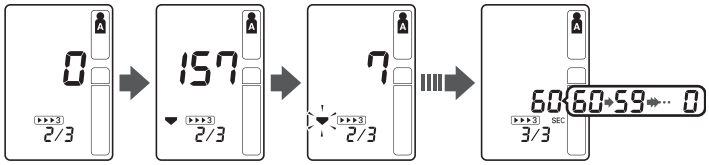
4. Überprüfen Sie den Fortschritt der aufeinander folgenden Messungen.



Die erste Messung ist abgeschlossen, nun muss auf den Beginn der zweiten Messung gewartet werden. Das Zeitintervall zwischen den Messungen wird angezeigt.

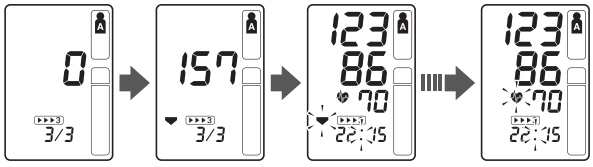
HEM-7080IT-E_de.fm Page 29 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Die zweite Messung beginnt automatisch.



Die zweite Messung ist abgeschlossen, nun muss auf den Beginn der nächsten Messung gewartet werden.

Die dritte Messung beginnt automatisch.



Die aufeinander folgenden Messungen sind abgeschlossen. Der Mittelwert der drei Messungen wird angezeigt.

Beim Messen im Automodus werden die drei Einzelmesswerte nicht angezeigt. Das Ergebnis jeder einzelnen Messung kann aber nach Abschluss der Messungen angezeigt werden.

Hinweis: Im Automodus wiederholt das Gerät im Falle eines Fehlers die Messung. Nach drei Fehlern macht das Gerät keine weiteren Messungen. Falls nur zwei Messungen erfolgreich sind, so wird der Mittelwert dieser beiden Messungen angezeigt. Falls nur eine Messung erfolgreich ist, wird dieses Ergebnis angezeigt.

DE

5. Drücken Sie die Taste SET, um den Blutdruck und die Pulsfrequenz der ersten Messung anzuzeigen. Drücken Sie die Taste SET erneut, um die nächste Messung anzuzeigen.

6. Drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I), um das Gerät auszuschalten.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 30 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

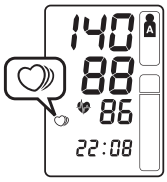
Achtung:

- Wenn Ihr systolischer oder diastolischer Blutdruck außerhalb des Standardbereichs liegt, blinkt das Herzschlagsymbol, wenn das Messergebnis angezeigt wird.

  Neuere Forschungsergebnisse legen nahe, dass für zu Hause vorgenommene Messungen die folgenden Werte als Hinweis für zu hohen Blutdruck angesehen werden können.

Systolischer Blutdruck	Über 135 mmHg
Diastolischer Blutdruck	Über 85 mmHg

  Diese Kriterien gelten für Blutdruckmessungen zu Hause. Informationen zu Kriterien für Blutdruckmessungen in der ärztlichen Praxis finden Sie im Kapitel 9.

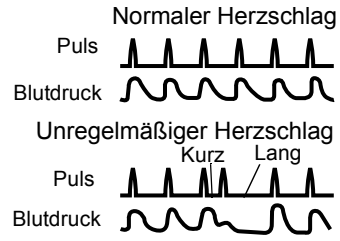


- Ihr Blutdruckmessgerät beinhaltet eine Funktion für unregelmäßige Herzschläge. Unregelmäßige Herzschläge können die Messergebnisse beeinflussen. Der entsprechende Algorithmus ermittelt automatisch, ob die Messung verwertbar ist oder ob sie wiederholt werden muss. Falls die Messergebnisse von unregelmäßigen Herzschlägen betroffen sind, aber das Ergebnis gültig ist, wird das Ergebnis zusammen mit dem Symbol für unregelmäßigen Herzschlag angezeigt. Falls die Messung durch die unregelmäßigen Herzschläge ungültig ist, wird kein Ergebnis angezeigt. Wenn das Symbol für unregelmäßige Herzschläge (♡) angezeigt wird, nachdem Sie eine Messung durchgeführt haben, so wiederholen Sie die Messung. Falls das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag häufig angezeigt wird, so unterrichten Sie Ihren Arzt darüber.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 31 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Was ist unregelmäßiger Herzschlag?

Ein unregelmäßiger Herzschlag ist ein Herzrhythmus, der um mehr als 25 % vom mittleren Herzrhythmus abweicht, der gemessen wird, während das Gerät den systolischen und den diastolischen Blutdruck misst.



Wenn ein unregelmäßiger Rhythmus mehr als zweimal während der Messung nachgewiesen wird, erscheint das Symbol unregelmäßiger Herzschlag (♡) wenn das Messergebnis angezeigt wird.

Was ist Arrhythmie?

Ein Herzschlag wird durch elektrische Signale angeregt, die ein Kontrahieren des Herzens verursachen.

Arrhythmie ist eine Krankheit, bei der der Herzrhythmus aufgrund von Fehlern im bioelektrischen System, das den Herzschlag steuert, anormal ist. Typische Symptome sind ausgelassene Herzschläge, vorzeitige Kontraktionen, ein anormal schneller (Tachykardie) oder langsamer (Bradykardie) Puls. Dies kann von Herzerkrankung, Altern, körperlicher Veranlagung, Stress, Mangel an Schlaf, Erschöpfung usw. herrühren. Arrhythmie kann nur in einer besonderen Untersuchung durch einen Arzt festgestellt werden.

Ob das Auftreten der Anzeige unregelmäßiger Herzschlag (♡) Folge einer Arrhythmie ist oder nicht, kann nur durch eine Untersuchung und eine Diagnose bei Ihrem Arzt festgestellt werden.

Falls das Symbol für unregelmäßigen Herzschlag (♡) häufig angezeigt wird, so unterrichten Sie Ihren Arzt darüber. Selbstdiagnose und -behandlung aufgrund der Messergebnisse können gefährlich sein. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.

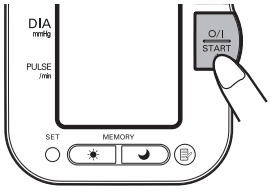
HEM-7080IT-E_de.fm Page 32 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

3.4 Anweisungen für spezielle Bedingungen

Ist von Ihrem systolischen Blutdruck bekannt, dass er mehr als 220 mmHg beträgt, drücken und halten Sie die Taste EIN/AUS (O/I) gedrückt, bis das Gerät die Armmanschette um 30 bis 40 mmHg höher als Ihr erwarteter systolischer Blutdruck aufpumpt.

1. Drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I), um das Gerät einzuschalten.

Die Messung beginnt.



2. Drücken Sie, wenn die Manschette mit dem Aufpumpen beginnt, solange die Taste EIN/AUS (O/I), bis der Druck 30 bis 40 mmHg höher ist, als ihr vermuteter systolischer Blutdruck.

Hinweis: Sie können die Manschette nicht über 299 mmHg aufpumpen. (Wenn Sie versuchen, die Manschette über 300 mmHg aufzupumpen, wird ein Fehler angezeigt.)

3. Lassen Sie Taste EIN/AUS (O/I) los, sobald die Manschette auf den gewünschten Druck aufgepumpt ist.

Die Manschette beginnt Luft abzulassen und die Messung beginnt.

4. Der Rest des Verfahrens ist dasselbe wie bei normalen Messungen. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel 3.3.

Hinweis: Nicht mehr Druck als notwendig anwenden.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 33 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

3.5 Benutzung der Speicherfunktion

Das Messgerät ist dafür konzipiert, die Messwerte für zwei Personen (Benutzer A und B) im Speicher zu speichern, sobald eine Messung abgeschlossen ist.
Das Messgerät speichert automatisch bis zu 84 Messwertsätze (Blutdruck und Pulsfrequenz) für jeden Benutzer (A und B). Wenn 84 Messwertsätze im Speicher gespeichert sind, wird der älteste Datensatz gelöscht, um die neuesten Messwerte zu speichern. Das Gerät speichert außerdem die Morgenmittelwerte und Abendmittelwerte von acht Wochen für jeden Benutzer (A und B).

Mittelwertfunktion

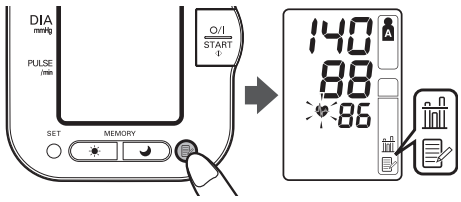
Das Messgerät berechnet den Mittelwert aufgrund der drei neuesten Messwerte, die innerhalb von 10 Minuten vor dem neuesten Messwert erfasst wurden.

Hinweis: Falls in diesem 10-Minuten-Zeitraum zwei Messungen gespeichert wurden, wird der Mittelwert aufgrund dieser beiden Messwertsätze berechnet. Falls nur ein Messwertsatz gespeichert wurde, wird dieser Wert als Mittelwert angezeigt.

Anzeigen der Messwerte

1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID (A oder B).
2. Drücken Sie die Taste MEMORY ( ).

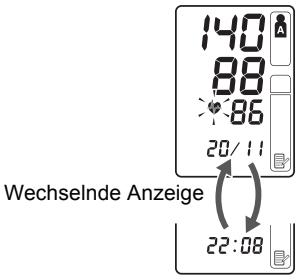
   Der Mittelwert und das Mittelwertsymbol ( ) werden über dem Speichersymbol ( ) angezeigt.



HEM-7080IT-E_de.fm Page 34 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

3. Drücken Sie die Taste MEMORY (), um den neuesten Satz mit einzelnen Messwerten anzuzeigen. Die Werte werden von der neuesten zur ältesten Messung angezeigt.

Hinweis: Das Datum und die Uhrzeit werden im Wechsel mit den Messwerten angezeigt.



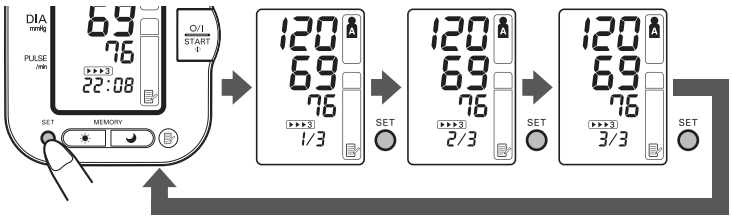
Wechselnde Anzeige

Drücken Sie die Taste MEMORY, um den nächsten Messwertsatz anzuzeigen.

Durch Drücken und Halten der Taste MEMORY werden die Werte schneller angezeigt.

Automodus

Der Mittelwert der aufeinander folgenden Messungen wird zusammen mit dem Automodussymbol angezeigt (▶▶▶3). Zum Anzeigen der Einzelmesswerte drücken Sie die Taste SET, während der Mittelwert angezeigt wird.



4. Drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I), um das Gerät auszuschalten.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 35 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Morgen- und Abendmittelwerte

Das Messgerät berechnet einen wöchentlichen Mittelwert aus den am Morgen (☀) und am Abend (☾) durchgeführten Messungen und zeigt diesen an. Das Gerät speichert die Morgenmittelwerte und Abendmittelwerte von acht Wochen für jeden Benutzer (A und B).

Hinweis: Die Woche beginnt am Sonntag um 04:00 Uhr am Morgen.

Morgenmittelwerte

Morgenmittelwerte basieren auf dem ersten Messwert, der im Automodus erfasst wurde, oder auf dem ersten Messwert im Einzelmodus.

Die Messzeit muss zwischen

04:00 und 09:59 liegen.

Abendmittelwerte

Abendmittelwerte basieren auf dem letzten Messwert, der im Automodus erfasst wurde, oder auf dem letzten Messwert im Einzelmodus.

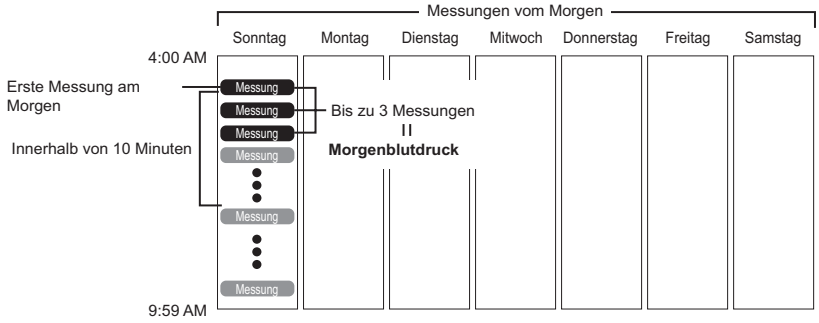
Die Messzeit muss zwischen

19:00 und 01:59 liegen.

Informationen zu den wöchentlichen Mittelwerten

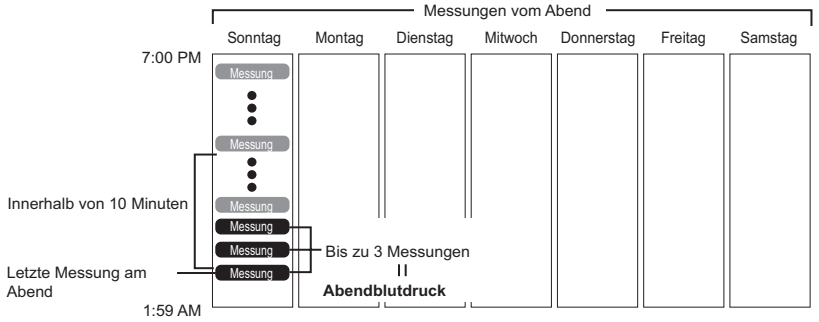
Wöchentlicher Morgenmittelwert

Das ist der Mittelwert für Messungen, die am Morgen (04:00 Uhr bis 09:59 Uhr) zwischen Sonntag und Samstag erfasst werden. Für jeden Tag wird ein Mittelwert aus bis zu drei Messungen, die innerhalb von 10 Minuten nach der ersten Messung am Morgen durchgeführt werden, berechnet.



Wöchentlicher Abendmittelwert

Das ist der Mittelwert für Messungen, die am Abend (19:00 Uhr bis 01:59 Uhr) zwischen Sonntag und Samstag erfasst werden. Für jeden Tag wird ein Mittelwert aus bis zu drei Messungen, die innerhalb von 10 Minuten vor der letzten Messung am Abend durchgeführt werden, berechnet.

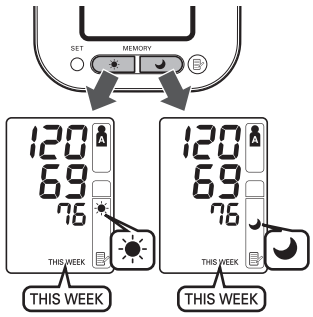


HEM-7080IT-E_de.fm Page 37 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Anzeigen der Morgen- und Abendmittelwerte

1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID (A oder B).

2. Drücken Sie die Taste Morgenmittelwert (☀) oder die Taste Abendmittelwert (☾).

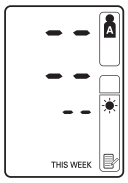


Der Mittelwert der aktuellen Woche „THIS WEEK“ wird angezeigt.

Der Morgen- und Abendmittelwert derselben Woche können durch Drücken der Taste Morgenmittelwert (☀) oder der Taste Abendmittelwert (☾) angezeigt werden. Es ist wichtig, sowohl den Morgen- als auch den Abendmittelwert derselben Woche zu überprüfen.

3. Drücken Sie die Taste MORNING AVERAGE (☀) oder die Taste EVENING AVERAGE (☾), um Werte der vorherigen Woche anzuzeigen. Das Messgerät zeigt für die vorherige Woche „-1 WEEK“ bis zu „-7 WEEK“ für den ältesten Satz Mittelwerte an.

Hinweis: Falls in einer Woche nicht genügend Messwerte erfasst wurden, um den Mittelwert zu berechnen, erscheint die dargestellte Anzeige.



4. Drücken Sie die Taste EIN/AUS (O/I), um das Gerät auszuschalten.

DE

HEM-7080IT-E_de.fm Page 38 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Hinweise zu Anzeigekombinationen

Zusätzlich zu den Symbolen Morgenmittelwert und Abendmittelwert zeigt das Gerät eventuell das Symbol Morgenhypertonie an, wenn der Mittelwert für diese Woche über den Richtlinien für Blutdruckmessungen zu Hause lag. (Beachten Sie hierzu das Kapitel 3 „Verwendung des Messgeräts - Wichtige Informationen:“.) Abhängig von Ihren Messergebnissen, können die folgenden Kombinationen angezeigt werden.

	Anzeige	
Morgen-mittelwert	Morgenmittelwert von dieser Woche mit Symbol Morgenmittelwert	Morgenmittelwert von vor 7 Wochen mit Symbol Morgenmittelwert + blinkendem Herzschlagsymbol + Symbol Morgenhypertonie
Abend-mittelwert	Abendmittelwert von dieser Woche mit Symbol Abendmittelwert	Abendmittelwert von vor 7 Wochen mit Symbol Abendmittelwert + blinkendem Herzschlagsymbol + Symbol Morgenhypertonie
	Mittelwert innerhalb der Richtlinien für Blutdruckmessungen zu Hause	**Mittelwert über den Richtlinien für Blutdruckmessungen zu Hause + Morgenhypertonie**

HEM-7080IT-E_de.fm Page 39 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

Das Symbol Morgenhypertonie (⏏) erscheint, falls der Wochenmittelwert der Messungen am Morgen über 135/85 liegt.

In diesem Fall wird das Symbol Morgenhypertonie (⏏) angezeigt, wenn der Abendmittelwert angezeigt wird, unabhängig von den Werten des Abendmittelwerts.

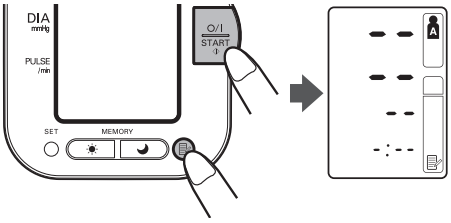
Löschen aller gespeicherten Werte

Die gespeicherten Werte werden abhängig von der Benutzer-ID gelöscht.

Sie können die gespeicherten Daten nicht teilweise löschen. Es werden immer alle Daten des ausgewählten Benutzers gelöscht.

1. Wählen Sie Ihre ID (A oder B).

2. Halten Sie die Taste MEMORY (📝) gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Taste EIN/AUS (O/I) mindestens 2 Sekunden lang. Dadurch werden alle Werte gelöscht.



DE

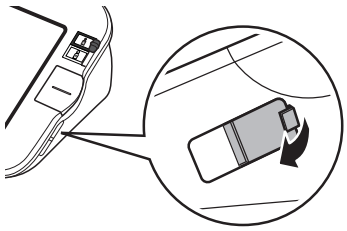
3.6 Überspielen der Daten auf einen PC

Mit der in diesem Messgerät enthaltenen Blutdruckmanagementsoftware von OMRON können Sie Blutdruckwerte, die mit dem OMRON M9 Premium Intellisense gemessen wurden, anzeigen, verwalten und ausdrucken.

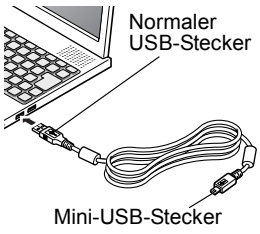
Vor der Installation der Software auf einem PC die beiliegende Installationsanleitung lesen. Hinweise zur Benutzung der Software finden Sie in der Installationsanleitung und in der Hilfefunktion des Programms.

Verwenden Sie nur das zugelassene OMRON USB-Kabel, das mit dem Messgerät verkauft wird. Die Verwendung eines anderen Kabels kann das Messgerät beschädigen und führt zu einem Verfall der Benutzergarantie.

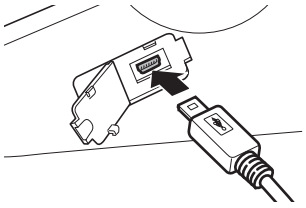
1. Öffnen Sie die Abdeckung der USB-Anschlussbuchse.



2. Stecken Sie den normalen USB-Stecker (großer Stecker) am Personal Computer ein.



3. Stecken Sie den Mini-USB-Stecker (kleiner Stecker) in den USB-Anschluss des Grundgeräts.



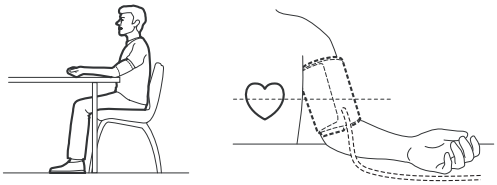
4. Kurzanleitung

Diese Kurzanleitung dient nur als Referenz. Lesen Sie das gesamte Handbuch, bevor das Gerät zum ersten Mal verwendet wird.

Um eine verlässliche Messung zu garantieren, mindestens 30 Minuten vorher nicht essen, rauchen oder körperliche Anstrengungen unternehmen.

Hinweis: Machen Sie Ihren Oberarm frei.

1. Setzen Sie sich auf einen Stuhl, stellen Sie Ihre Füße flach auf den Boden auf, und stützen Sie Ihren Arm so auf einem Tisch auf, dass sich die Manschette später in der Höhe Ihres Herzens befindet.

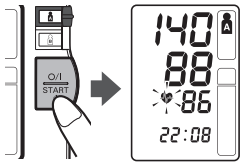


2. Die Manschette mit dem Klettverschluss am Arm sichern.

3. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID (A oder B).

DE

4. Die Taste EIN/AUS (O/I) drücken.



Nach der Messung zeigt das Messgerät Ihren Blutdruck und die Pulsfrequenz an und lässt automatisch die Luft aus der Manschette ab.

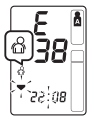
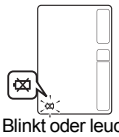
Hinweise:

- Vor der nächsten Blutdruckmessung immer mindestens 2-3 Minuten warten.
- Beachten Sie, dass alle Messergebnisse im Speicher gespeichert werden. Falls mehrere Leute mit demselben Gerät messen, müssen Sie sich dieser Tatsache bewusst sein.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 42 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

5. Störungen: Ursachen und Behebung

5.1 Fehlermeldungen

Fehleranzeige	Ursache	Behebung
	Manschettendruck ist zu niedrig.	Die Schritte aus Kapitel 3.3 sorgfältig durchlesen und wiederholen.
	Bewegung bei der Messung.	
	Manschettendruck zu hoch.	
 Blinkt oder leuchtet andauernd.	Batterien leer.	Alle vier AA-Batterien gegen neue austauschen. Weitere Informationen finden Sie im Kapitel 2.1.
	Bewegung, Geräusche.	Die Schritte aus Kapitel 3.3 sorgfältig durchlesen und wiederholen.
	Die Manschette verliert Luft.	Tauschen Sie die Manschette gegen eine neue Manschette aus.

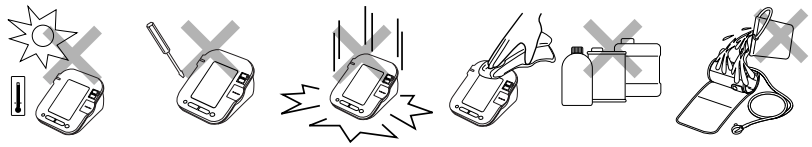
5.2 Fehlersuche und -behebung

Problem	Ursache	Behebung
Wenn die Taste EIN/ AUS (O/I) gedrückt wird, erscheint keine Anzeige.	Die Batterien sind leer.	Batterien auswechseln.
Messung kann nicht durchgeführt werden oder Messwerte sind zu hoch.	Ist die Manschette richtig am Arm angelegt?	Armmanschette richtig anbringen.
	Der Manschettendruck steigt nicht, obwohl das Motorengeräusch der Pumpe zu hören ist.	Überprüfen Sie den Anschluss des Luft-schlauchs am Gerät und schieben Sie den Stecker gegebenenfalls fest in die Buchse.
Der Blutdruck unter-scheidet sich jedes Mal. Die Messwerte sind extrem niedrig (oder hoch).	Die Messungen des Blutdrucks unterscheiden sich je nach Zeit der Messung und seelischem Zustand. Atmen Sie vor der Messung tief ein und aus, um sich zu entspannen.	

6. Pflege und Lagerung

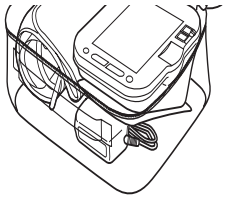
Damit das Messgerät nicht beschädigt wird, bitte Folgendes beachten:

- Das Messgerät und die Manschette keinen extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeiten, Feuchtigkeit oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen.
- Die Manschette und den Luftschlauch nicht zu eng falten und nicht knicken.
- Das Gerät nicht zerlegen.
- Nehmen Sie selbst keine Reparaturen vor, sondern wenden Sie sich im Falle eines Defekts an den OMRON-Kundendienst (siehe Verpackung) oder fragen Sie Ihren Sanitätsfachhändler bzw. Ihren Apotheker um Rat.
- Das OMRON M9 Premium ist ein Präzisionsmessgerät. Es ist wichtig, dass die Genauigkeit innerhalb der Spezifikationen liegt. Es wird empfohlen, das Messgerät alle zwei Jahre überprüfen zu lassen, um sicherzustellen, dass es genau und ordnungsgemäß funktioniert. Wenden Sie sich an den auf der Verpackung genannten OMRON-Vertreter oder Kundendienst.
- Das Messgerät keinen starken Schlägen oder Schwingungen aussetzen (zum Beispiel nicht auf den Boden fallen lassen.)
- Verwenden Sie zur Reinigung des Messgeräts keine flüchtigen Flüssigkeiten. DAS MESSGERÄT MIT EINEM WEICHEN, TROCKENEN TUCH REINIGEN.
- Die Armmanschette nicht waschen oder in Wasser tauchen.



Lagerung

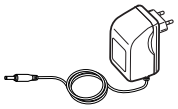
Das Messgerät in den weichen Aufbewahrungsbeutel legen, wenn es nicht verwendet wird.



Hinweis: Wenn Sie das optionale Netzteil verwenden, sollten Sie sicherstellen, dass es unter der Manschette und dem Messgerät liegt, damit die Anzeige nicht beschädigt wird.

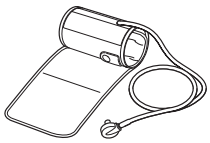
7. Ersatzteile

Netzteil



Bestell-Nr. 1098336-8

Armmanschette



Bestell-Nr. 9956685-4

HEM-7080IT-E_de.fm Page 46 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

8. Technische Daten

Produktbeschreibung	Automatisches digitales Blutdruckmessgerät
Modell	OMRON M9 Premium (HEM-7080IT-D)
Anzeige	Digitale LCD-Anzeige
Messmethode	Oszillometrische Methode
Messbereich	Druck: 0 mmHg bis 299 mmHg Puls: 40 bis 180/Min.
Genauigkeit	Druck : ±3 mmHg Puls: ± 5 % des angezeigten Werts
Aufpumpen	Durch Elektro-Pumpe und das Fuzzy-Logik-Kontrollsystem
Luftablass	Automatisches Luftablassventil
Druckmessung	Kapazitiver Drucksensor
Speicher	84 Messungen mit Datum/Uhrzeit für jeden Benutzer (A und B)
Stromversorgung	4 AA-Batterien, 1,5 V oder Netzteil-Q (mitgeliefert; Eingangsleistung 230 V/50 Hz, Ausgangsleistung 6 V/4 W)
Batterie-Lebensdauer	Die Kapazität von neuen Akalibatterien beträgt ungefähr 1400 Messungen, wenn das Gerät sechsmal am Tag mit vier neuen Akalibatterien verwendet wird.
Betriebstemperatur/Luftfeuchtigkeit	+10 °C bis +40 °C Maximal: 30 bis 90 % relativ
Temperatur, Luftfeuchtigkeit und Luftdruck bei Aufbewahrung	-20 °C bis +60 °C Maximal: 10 bis 95 % relativ 700 - 1060 hPa
Gewicht ohne Manschette	Ungefähr 420 g ohne Batterien
Gewicht der Manschette	Ungefähr 240 g
Äußere Abmessungen	Ungefähr 155 (L) mm × 131 (B) mm × 84 (H) mm
Abmessungen Manschette	Ungefähr 152 mm × 600 mm (Manschette: Armumfang 22 bis 42 cm)
Lieferumfang	Manschette, Gebrauchsanweisung, Aufbewahrungsbeutel, Batteriesatz, Netzteil, Garantieschein, Blutdruckpass, USB-Kabel, CD-ROM, Installationsanleitung

Hinweis: Technische Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

= Typ B CE 0197

Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie für medizinische Geräte).

Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Die wachsende Anzahl von elektronischen Geräten wie PCs und Mobiltelefonen kann dazu führen, dass medizinische Geräte beim Einsatz elektromagnetischen Störungen von anderen Geräten ausgesetzt sind. Elektromagnetische Störungen können zu einer Fehlfunktion des medizinischen Geräts führen und eine potentiell unsichere Situation erzeugen.
Ebenso sollten medizinische Geräte keine anderen Geräte stören.

Die Norm IEC60601-1-2 wurde eingeführt, um die Anforderungen für EMV (elektromagnetische Verträglichkeit) mit dem Ziel zu regeln, unsichere Produktsituationen zu vermeiden. Diese Norm definiert die Stufen der Immunität gegenüber elektromagnetischen Störungen und die maximalen elektromagnetischen Emissionswerte für medizinische Geräte.

Dieses von OMRON Healthcare hergestellte medizinische Gerät erfüllt die Norm IEC60601-1-2:2001 sowohl in Bezug auf die Immunität als auch in Bezug auf Emissionen.
Trotzdem sollten besondere Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Verwenden Sie in der Nähe des medizinischen Geräts keine Mobiltelefone und sonstige Geräte, die starke elektrische oder elektromagnetische Felder erzeugen. Dies könnte zu einer Fehlfunktion des medizinischen Geräts führen und eine potentiell unsichere Situation erzeugen. Es wird ein Mindestabstand von 7 m empfohlen. Überprüfen Sie im Falle eines kürzeren Abstands ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.

Entsprechend Norm IEC60601-1-2:2001 kann bei OMRON Healthcare Europe (Adresse in der Gebrauchsanweisung) eine weitere Dokumentation angefordert werden.
Eine Dokumentation steht auch unter www.omron-healthcare.com zur Verfügung.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags kontrollieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Dieses Produkt enthält keine gefährlichen Substanzen.

HEM-7080IT-E_de.fm Page 48 Friday, December 29, 2006 11:10 AM

9. Einige nützliche Informationen über den Blutdruck

Blutdruck - was ist das eigentlich?

Der Blutdruck ist die Kraft, mit der der Blutstrom gegen die Arterienwände drückt. Der arterielle Druck ändert sich im Verlauf des Herzzyklus ständig.

Der höchste Druckwert im Zyklus heißt *systolischer Blutdruck*; der niedrigste wird als *diastolischer Blutdruck* bezeichnet.

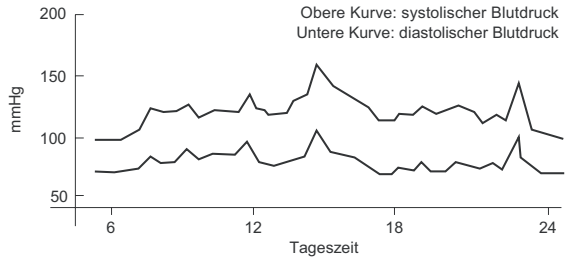
Der Arzt benötigt beide Druckwerte - den *systolischen* und den *diastolischen Wert* -, um den Blutdruckzustand eines Patienten beurteilen zu können.

Warum ist es sinnvoll, den Blutdruck zu Hause zu messen?

Das Messen des Blutdrucks durch einen Arzt kann Angst verursachen, die ihrerseits eine Erhöhung des Blutdrucks bewirken kann. Da sich vielerlei Umstände auf den Blutdruck auswirken, reicht eine einzige Messung für eine exakte Diagnose nicht aus.

Zahlreiche Faktoren, wie etwa körperliche Anstrengung, Aufregung oder die Tageszeit, können sich auf den Blutdruck auswirken. Daher sollte der Blutdruck immer zur selben Tageszeit gemessen wurden, um ein genaues Bild von Änderungen des Blutdrucks zu erhalten. Normalerweise ist der Blutdruck morgens niedrig und steigt vom Nachmittag bis zum Abend. Im Sommer ist er niedriger, im Winter höher.

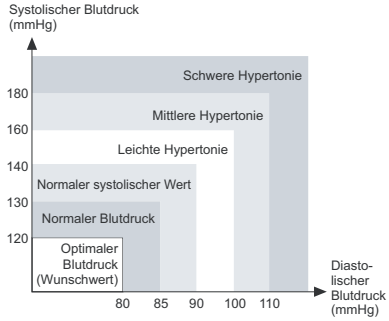
Der Blutdruck wird in Millimetern Quecksilbersäule (mmHg) gemessen. Bei der Angabe der Messwerte wird der systolische Druck vor dem diastolischen geschrieben. So bezeichnet z. B. ein als 140/90 aufgeführter Blutdruck einen systolischen Wert von 140 mmHg und einen diastolischen Wert von 90 mmHg.



Beispiel: Schwankungen innerhalb eines Tages (Mann, 35 Jahre alt)

Einstufung von Blutdruckwerten durch die Weltgesundheitsorganisation (WHO)

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) und die Internationale Bluthochdruckgesellschaft (ISH) haben die in der nachstehenden Abbildung gezeigte Einstufung des Blutdrucks entwickelt.



Diese Einstufung basiert auf den Blutdruckwerten, die bei Personen in sitzendem Zustand in Ambulanzen von Krankenhäusern gemessen werden.

Hinweis: Es gibt keine allgemein anerkannte Definition der Hypotonie. Es wird jedoch davon ausgegangen, dass diejenigen, deren systolischer Druck unter 100 mmHg liegt, an Hypotonie leiden.

DE

Niederlassung	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Vereinigtes Königreich
Niederlassung	**OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H.** Windeckstr. 81a, 68163 Mannheim, Deutschland www.omron-medizintechnik.de
Niederlassung	**OMRON SANTÉ FRANCE SAS** 14, rue de Lisbonne, F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Frankreich
Hersteller	**OMRON HEALTHCARE CO., LTD.** 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japan
EU-Vertreter	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Niederlande www.omron-healthcare.com **EC REP**